

## THÔNG CÁO BÁO CHÍ

### SỰ KIỆN LỄ VINH DANH HANOI GRAPEVINE'S FINEST - VINH DANH TIỀN PHONG CHO HOẠT ĐỘNG NGHỆ THUẬT ĐƯƠNG ĐẠI TẠI VIỆT NAM

Ngày 02/04/2021, Hanoi Grapevine's Finest - sự kiện vinh danh hoạt động nghệ thuật đương đại trong năm 2020 chính thức diễn ra tại 282 Workshop, 156 Phú Viên, Long Biên, Hà Nội. Lễ vinh danh tôn vinh những cá nhân, tổ chức, những dự án, hoạt động nghệ thuật sáng tạo có ảnh hưởng tới cộng đồng để từ đó góp phần khuyến khích phát triển nghệ thuật sáng tạo, đẩy mạnh truyền thông và lan tỏa sức mạnh văn hóa nghệ thuật tới cộng đồng rộng rãi và sâu sắc hơn nữa.

Chương trình bao gồm hai hình thức vinh danh: do Hanoi Grapevine lựa chọn (*Hanoi Grapevine's choices*) và do Khán giả bình chọn (*Audience's choices*), thời gian bình chọn diễn ra từ 05/03 tới hết ngày 20/03/2021, với sự tham gia bình chọn của hơn 1000 khán giả trong và ngoài nước, và được chia làm ba hạng mục:

#### **FINEST ORGANIZERS - NHÀ KHỞI XƯƠNG TIỀN PHONG**

Những tổ chức nghệ thuật tại Việt Nam có các hoạt động dự án nghệ thuật tiêu biểu có ý nghĩa, chất lượng và mới mẻ trong năm 2020, có ảnh hưởng tích cực và đóng góp cho cộng đồng nghệ thuật trong nước cũng như công chúng.

##### ***Hanoi Grapevine's Choice:***

Manzi  
Phố Bên Đồi  
Á Space  
Cổ Động  
Flamingo Contemporary Art Museum  
Noirfoto  
The Factory Contemporary Arts Centre  
Varan Vietnam  
VICAS Art Studio  
Wonder Art

##### ***Audience's Choice:***

Manzi  
Phố Bên Đồi  
Galerie Quynh  
Maestoso  
The Painter's Studio

## **FINEST PROJECTS - DỰ ÁN Ý NGHĨA TRONG NĂM**

Danh sách đề cử các Dự án/Chuỗi sự kiện ý nghĩa được lập ra dựa trên các tiêu chí về: Chất lượng nghệ thuật, Khả năng tiếp cận với công chúng (dựa trên chất lượng trao đổi offline và online, thông điệp truyền thông với khán giả rõ ràng, các yếu tố về tổ chức và khả năng kết nối với công chúng), và Ý nghĩa xã hội, giáo dục, phát triển.

### ***Hanoi Grapevine's Choice:***

Như trăng trong đêm  
Xưởng văn hóa  
Công dân Trái Đất  
Di sản kết nối  
Dự án nghệ thuật công cộng Phúc Tân  
Đoạn trường vinh hoa  
Liên hoan Sáng tạo & Thiết kế Việt Nam 2020  
Nổ cái bùm  
Rục rã rục dịch  
Schubert in A Mug

### ***Audience's Choice:***

Như trăng trong đêm  
Xưởng văn hóa  
CABCON 2020  
Những chân trời có người bay 4  
Republish

## **FINEST ARTISTS - NGHỆ SĨ NỔI BẬT**

Nghệ sĩ/nhóm nghệ sĩ được chọn vào danh sách đề cử của HANOI GRAPEVINE' FINEST theo những tiêu chí sau:

Cá nhân nghệ sĩ: không quá 35 tuổi; có tác phẩm, dự án có tính đột phá, đổi mới so với bản thân và so với mặt bằng nghệ thuật chung; tích cực khởi xướng và tham gia những dự án, sự kiện nghệ thuật tiêu biểu, có ý nghĩa giáo dục, phát triển và lan tỏa trong năm 2020.

Nhóm nghệ sĩ không giới hạn độ tuổi, có tác phẩm, dự án có tính đột phá, đổi mới so với bản thân và so với mặt bằng nghệ thuật chung; tích cực khởi xướng và tham gia những dự án, sự kiện nghệ thuật tiêu biểu, có ý nghĩa giáo dục, phát triển và lan tỏa trong năm 2020.

### ***Hanoi Grapevine's Choice:***

Lưu Đức Anh  
Đàn Đò  
Hà Thúy Hằng

Hồ Trâm Anh  
Nguyễn Hồng Giang  
Xuân Hạ  
Trần Thảo Miên  
Nhưng Nguyễn  
Hà Ninh Phạm  
Phan Đỗ Phúc

***Audience's Choice:***

Lưu Đức Anh  
Đàn Đò  
Hà Thúy Hằng  
Trần Thược  
Nguyễn Phú Sơn

**WATCHLIST - DANH SÁCH TIỀM NĂNG**

Những nghệ sĩ, nhóm, nhà khởi xướng hay dự án do Hanoi Grapevine đưa vào danh sách tiềm năng là các cá nhân hay tổ chức bộc lộ sự tích cực cũng như tài năng, tâm huyết có thể mang lại nhiều đóng góp cho cộng đồng nghệ thuật và công chúng trong tương lai gần.

***Nhà khởi xướng / Organizer***

Doc Cicada  
Old Soul

***Nghệ sĩ / Artist***

Lê Đình Chung  
Flinh  
Duy Hòa  
Kim  
Nguyễn Ngọc Liêm  
La Mai  
Lê Thu Minh  
Trịnh Cẩm Nhi  
Tenkitsune  
Đoàn Thanh Toàn

Chương trình Lễ Vinh Danh Hanoi Grapevine's Finest 2020 được tài trợ bởi Colab, Dentsu Redder, Bảo tàng Nghệ thuật đương đại Flamingo (FCAM), Toong, Góc Creation & Góc Lab,

Printopia, Purr Creative, Tung Tăng Studio, cũng như sự hỗ trợ quý giá của nhà tài trợ địa điểm 282 Workshop, tài trợ đồ uống Coca-cola và Thom Brewery.

*Hanoi Grapevine's Finest được khởi xướng và tổ chức bởi Hanoi Grapevine và Mạng lưới khán giả tích cực PAN - Hanoi Grapevine, bắt đầu từ năm 2019.*

Về Hanoi Grapevine: Ra đời từ năm 2007, Hanoi Grapevine luôn giữ vị trí là nền tảng thông tin trực tuyến độc lập và có uy tín hàng đầu trong lĩnh vực văn hóa nghệ thuật ở Việt Nam với hàng trăm ngàn độc giả theo dõi. Sứ mệnh của Hanoi Grapevine là hỗ trợ các nghệ sĩ độc lập cũng như sự phát triển của các trào lưu và biểu đạt văn hóa nghệ thuật mới mẻ.

## **PRESS RELEASE**

### **HANOI GRAPEVINE'S FINEST HONORING CEREMONY - A PIONEERING EVENT HONORING CONTEMPORARY ART IN VIETNAM**

On 2nd April 2021, Hanoi Grapevine's Finest - a pioneering event honoring the contemporary art scene in 2020 officially takes place at 282 Workshop, 156 Phu Vien, Long Bien, Hanoi. The event seeks to celebrate creative individuals, organizations, projects and activities which have great impact on the community, and thus playing a part in encouraging artistic and creative development, promoting media coverage, and better spreading the power of arts & culture to the community.

Two honoring awards are presented: one chosen by Hanoi Grapevine (*Hanoi Grapevine's choices*) and one chosen by the audience (*Audience's choices*), divided into three categories:

#### **FINEST ORGANIZERS**

Independent art organizations in Hanoi with notable events in 2020, which were fresh, rich in meaning and quality, with positive influence and contribution to the national art community as well as the grand public.

##### ***Hanoi Grapevine's Choice:***

Manzi  
Phố Bến Đồi  
Á Space  
Cổ Động  
Flamingo Contemporary Art Museum  
Noirfoto  
The Factory Contemporary Arts Centre  
Varan Vietnam  
VICAS Art Studio  
Wonder Art

##### ***Audience's Choice:***

Manzi  
Phố Bến Đồi  
Galerie Quynh  
Maestoso  
The Painter's Studio

## **FINEST PROJECTS**

The nomination list for Finest Project/Event series was created based on the following criteria: Quality, Public accessibility (based on online and offline communication, message coherence, organizing process, and ability to connect with the public), and Social, educational and developmental meaning.

### ***Hanoi Grapevine's Choice:***

Like the Moon in a Night Sky

Culture Lab

Citizen Earth

Heritage of Future Past

Phúc Tân Public Art Project

The Glorious Pain

Vietnam Festival of Creativity & Design 2020

Nỗ cái bùm

Rục rà rục dịch

Schubert in A Mug

### ***Audience's Choice:***

Like the Moon in a Night Sky

Culture Lab

CABCON 2020

Skylines with Flying People

Republish

## **FINEST ARTISTS**

Artists/artist groups are nominated in HANOI GRAPEVINE'S FINEST according to the following criteria:

Individual artist: under 35 years of age; with breakthrough and innovative works and projects in comparison to themselves and to the general art scene; proactiveness in initiating and participating in notable art projects and events with educational, developmental meaning and influence in 2020.

Artist groups: no age restrictions; with breakthrough and innovative works and projects in comparison to themselves and to the general art scene; proactiveness in initiating and participating in notable art projects and events with educational, developmental meaning and influence in 2020.

### ***Hanoi Grapevine's Choice:***

Lưu Đức Anh  
Đàn Đó  
Hà Thúy Hằng  
Hồ Trâm Anh  
Nguyễn Hồng Giang  
Xuân Hạ  
Trần Thảo Miên  
Nhưng Nguyễn  
Hà Ninh Phạm  
Phan Đỗ Phúc

***Audience's Choice:***

Lưu Đức Anh  
Đàn Đó  
Hà Thúy Hằng  
Trần Thược  
Nguyễn Phú Sơn

**WATCHLIST**

Artists, organizers, and projects in this watchlist proposed by Hanoi Grapevine are individuals and groups showing their proactiveness, talent, and passion that could contribute further to the art community and the public in the future.

***Organizer***

Doc Cicada  
Old Soul

***Artist***

Lê Đình Chung  
Flinh  
Duy Hòa  
Kim  
Nguyễn Ngọc Liêm  
La Mai  
Lê Thu Minh  
Trịnh Cẩm Nhi  
Tenkitsune  
Đoàn Thanh Toàn

Hanoi Grapevine's Finest 2020 Honoring Ceremony is sponsored by Colab, Dentsu Redder, Flamingo Contemporary Art Museum (FCAM), Toong, Góc Creation & Góc Lab, Printopia, Purr Creative, Tung Tăng Studio, and the valued support from our venue sponsor 282 Workshop and beverage sponsor Coca-cola and Thom Brewery.

Initiated in 2019, Hanoi Grapevine's Finest is hosted by Hanoi Grapevine and the Proactive Audience Network PAN - Hanoi Grapevine.

About Hanoi Grapevine: Established in 2007, Hanoi Grapevine has always been a leading independent online news platform for arts and culture in Vietnam with hundreds of thousands of viewers. Hanoi Grapevine's mission is to support independent artists and the development of new cultural movements and expressions.

HANOI GRAPEVINE'S FINEST 2020

# DANH SÁCH TIỀM NĂNG WATCHLIST

## NGHỆ SĨ

LÊ ĐÌNH CHUNG

FLINH

DUY HÒA

KIM

NGUYỄN NGỌC LIÊM

LA MAI

LÊ THU MINH

TRỊNH CẨM NHI

TENKITSUNE

ĐOÀN THANH TOÀN

## NHÀ KHỞI XƯỞNG

DOC CICADA

OLD SOUL



HANOI GRAPEVINE'S FINEST 2020

# NGHỆ SĨ NỔI BẬT

## HANOI GRAPEVINE'S CHOICES

LƯU ĐỨC ANH

ĐÀN ĐÓ

HÀ THÚY HẰNG

HỒ  
TRÂM ANH

NGUYỄN  
HỒNG GIANG

XUÂN HẠ

TRẦN THẢO MIÊN

NHUNG NGUYỄN

HÀ NINH PHẠM

PHAN ĐỖ PHÚC

## AUDIENCE'S CHOICES

LƯU ĐỨC ANH

ĐÀN ĐÓ

HÀ THÚY HẰNG

TRẦN THỰC

NGUYỄN PHÚ SƠN



HANOI GRAPEVINE'S FINEST 2020

# NHÀ KHỞI XƯỞNG TIỀN PHONG

## HANOI GRAPEVINE'S CHOICES

MANZI

PHỐ BÊN ĐỒI

Á SPACE

CỔ ĐỘNG

FLAMINGO  
CONTEMPORARY  
ART MUSEUM

NOIRFOTO

THE FACTORY  
CONTEMPORARY  
ARTS CENTRE

VARAN VIETNAM

VICAS ART STUDIO

WONDER

## AUDIENCE'S CHOICES

MANZI

PHỐ BÊN ĐỒI

GALERIE QUYNH

MAESTOSO

THE PAINTER'S  
STUDIO



HANOI GRAPEVINE'S FINEST 2020

## SỰ KIẾN Ý NGHĨA TRONG NĂM

### HANOI GRAPEVINE'S CHOICES

NHƯ TRẮNG  
TRONG ĐÊM

CULTURE LAB

CITIZEN EARTH

HERITAGE OF  
FUTURE PAST

DỰ ÁN NGHỆ THUẬT  
CÔNG CỘNG  
PHÚC TÂN

ĐOẠN TRƯỜNG  
VINH HOA

VIETNAM FESTIVAL  
OF CREATIVITY  
& DESIGN 2020

NỔ CÁI BÙM

RỤC RÀ  
RỤC DỊCH

SCHUBERT  
IN A MUG

### AUDIENCE'S CHOICES

NHƯ TRẮNG  
TRONG ĐÊM

CULTURE LAB

CABCON 2020

NHỮNG CHÂN TRỜI  
CÓ NGƯỜI BAY 4

REPUBLISH

